

Courrier de Berne

No 10 • mardi 30 décembre 2008
86e année

Périodique romand
Paraît 10 fois par année

CONFIDENCE

Cette année, les bonnes choses sont allées par deux. Les poissons rouges, perruches et autres animaux de compagnie doivent désormais partager aquarium, cage ou niche avec un congénère. Sur la place fédérale, un sapin de Noël aux boules tricolores a succédé à un enguirlandé bleu.

Nous allons sauter à pieds joints dans l'An neuf. Où les bonnes choses iront de nouveau par deux. La place fédérale accueillera pour la deuxième fois une patinoire. Les deux ours auront un deuxième logis. Et dire que certains individus plutôt individuels estiment que les problèmes commencent au moment où ils perdent leur individualité!

Certes, chacun est différent, et chacun perçoit les choses autrement. Un et ont font deux, puis éventuellement trois, voire plus si entente. Autant de différences et de variété. Plutôt bonnard, non?

C'est fou ce qu'on peut faire d'histoires autour des chiffres. Comme si le fait de dépasser son nombre était une aventure. Sept, par exemple. Il y a paraît-il des soucis à se faire pour ceux qui vivent leur septième année de mariage. Sans parler des sept conseillers fédéraux. Ou de Blanche Neige et des sept nains.

Que ferez-vous en l'An neuf? Que serez-vous? Et nous, Courrier de Berne de l'Association romande de Berne, allons-nous maintenir notre identité sans l'ombre d'un changement, ou croître et multiplier? Allons-nous, enfin, être plus forts en nous réunissant, en partageant nos rêves et nos réalités?

Quels que soient vos rêves et vos chiffres fétiches, que vous soyez un ou plusieurs individualistes ou réseautistes, croyez en votre étoile! En celle de la Grande Ours! Bonne Année!

Françoise Tschanz



Accueillants, douilleux, luxueux, rustiques... Les hôtels de nos montagnes se déclinent sur tous les tons. Etés comme hivers, ils se doivent de rivaliser d'imagination pour survivre, faire face aux changements climatiques et sociétaux. Le Musée Alpin Suisse propose une exposition originale intitulée «Chambres libres: l'hôtellerie alpine entre déclin et renouveau». Visite, avec la directrice de projet Letizia Manetsch.

«Les meubles qui se trouvent dans les différentes pièces que nous avons aménagées proviennent de plusieurs endroits. Notre idée est de créer une atmosphère, pas de parler d'un hôtel en particulier», explique la directrice de projet en désignant les chambres 201 à 207, accessibles à partir du couloir de cet hôtel imaginaire.

Ainsi, le visiteur, ou touriste, en fonction du rôle qu'il a envie de jouer ou de l'effet exercé sur lui par le décor, traverse les pièces à son gré.

[suite page 2](#)

SOMMAIRE

Edito	1
«Chambres libres» dans les Alpes suisses	1-2
Rendez-vous de L'Alliance française	3
Arabesque devant le Palais fédéral	5
Gusti Pollack et Pierre Miserez en duo	
Carnet d'adresses	6
Activités paroissiales et formation	7
Les rendez-vous à ne pas manquer!	8

Changements d'adresse:
Association Romande de Berne
3000 Berne

AZB
3001 Berne

DR. NOYER
PHARMACIES

Les pharmacies à Berne à votre service

Apotheke Dr. Noyer
Marktgasse 65
3011 Bern
031 326 28 28
apotheke@drnoyer.ch

Filiale Marktgass-Passage
Marktgass-Passage 3
031 326 28 10
passage@drnoyer.ch

Internationale Apotheke
Waisenhausplatz 21
031 311 15 81
mail@interpharm-swiss.ch

Filiale Schauptatzgasse «Pfötli»
Schauplatzgasse 7
031 326 28 15
schau@drnoyer.ch

Haafsche Apotheke
Marktgasse 44
031 313 17 17
haafsche-apo@drnoyer.ch

conseils individuels
Marktgasse 65, 3011 Bern
Tél. 031 326 28 28
E-Mail: apotheke@drnoyer.ch

Aux murs du couloir, des photos le plongeront peut-être dans des souvenirs de vacances, ou lui présenteront des paysages d'antan. Chaque image, chaque meuble, chaque légende, raconte une histoire.

Une chambre typique donne sur un paysage de montagne. Letizia Manetsch explique que la photo murale en question est truquée, que ce site n'existe pas tel quel



mais qu'il figure une vue idéale. Plus loin, l'ambiance des cabanes d'hier et d'aujourd'hui est recrée, musique comprise. Une autre chambre présente le village grison de Vnà, avec son hôtel décentralisé et ses habitants devenus hôtes. Ailleurs, plus haut, on accède aux projets verticaux de Davos, avec cet hôtel retourné, et de Zermatt, avec son Petit Cervin habité. Sans oublier les panneaux détaillant les plans d'Aminona, Andermatt ou autres réaménagements plus ou moins futuristes. Une chambre, celle des femmes de ménage peut-être, abrite les idées non réalisées.

Quelques affiches rappellent les Alpes d'hier. «Il y a eu plusieurs types de graphisme. Il s'est parfois agi de montrer un paysage magnifique, parfois d'axer sur la

technique, ou de présenter les différentes activités possibles en ces lieux de vacances», commente Letizia Manetsch. Puis, histoire de terminer la visite de manière ludique, la jeune femme désigne un questionnaire grâce auquel le visiteur peut tester ses connaissances en matière d'hôtellerie suisse... Pas évident! Pas plus que l'hôtellerie suisse, entre déclin et renouveau, à la recherche d'un nouveau souffle.

Françoise Tschanz

Alpenhotels zwischen Abbruch und Aufbruch L'hôtellerie alpine entre déclin et renouveau

Zimmer frei **Chambres libres**

14.11.2008 – 16.8.2009

Jusqu'au 16 août 2009.
Musée Alpin Suisse, Helvetiaplatz 4, tél. 031 350 04 40,
www.alpinesmuseum.ch
Heures d'ouverture:
lundi 14 h 00 – 17 h 30, de mardi à dimanche 10 h 00 – 17 h 30.

Le musée est fermé les jours suivants:
31 décembre 2008
1er janvier 2009

Helvetiaplatz 4 | 3005 Bern

Schweizerisches Alpines Museum
 Musée Alpin Suisse
 Museo Alpino Svizzero
 Swiss Alpine Museum

Les sites touristiques des Alpes s'efforcent de préparer l'avenir – mais comment? Faut-il construire un hôtel festif tendance pour snowboarders, concevoir un temple du bien-être ou rénover avec goût le Grand Hôtel de la Belle Époque? Le Musée Alpin Suisse présente et discute une douzaine de projets hôteliers récents dans le domaine alpin: planifiés et réalisés, classiques et osés, simples et luxueux. D'Adelboden à Vnà, des concepts innovants, impliquant généralement d'importants investissements et une architecture contemporaine, font souffler un vent nouveau sur le tourisme dans les Alpes suisses. «Chambres libres» offre un aperçu de cette diversité et présente aujourd'hui ce que l'on construira demain. L'exposition se déroule à l'intérieur d'un hôtel imaginaire. Dans le couloir, des photos et des objets historiques témoignent du passé agité de l'hôtellerie dans les Alpes et recréent son atmosphère. Les chambres 201 à 207 exposent le présent ainsi qu'une perspective sur le futur: des modèles architecturaux et des photos donnent vie aux projets de construction présentés, tandis que des investisseurs, des concepteurs et des habitants de la montagne s'expriment au travers d'interviews, de films et de citations.



PAROLE

Une fois n'est pas coutume, cette colonne donne la parole à une politicienne du Jura bernois, Annelise Vaucher. Députée, maire, jamais à cours de projets, elle prône le respect et abhorre les lynchages politiques. Interview.



« LE CHANGEMENT DE FRONTIÈRES CANTONALES N'EST PLUS D'ACTUALITÉ »

- *Comment allez-vous, en cette fin d'année mouvementée pour votre parti politique d'origine, l'UDC?*

- Merci, je vais très bien et je me sens beaucoup mieux depuis que je l'ai quitté, ce qui démontre que je n'étais plus en accord avec ce parti et n'amène pas d'autre commentaire de ma part. J'ai intégré le PBD - Parti bourgeois démocratique, un parti constructif, qui cherche des solutions consensuelles dans le respect des personnes.

- *Comment avez-vous vécu les dernières élections fédérales du 10 décembre?*

- Je ne contestais pas le siège à l'UDC, mais j'ai certaines craintes par rapport à la personnalité de Ueli Maurer vu ses antécédents comme président de l'UDC.

- *Et au plan jurassien bernois, que pensez-vous de l'étude en cours de l'Assemblée interjurassienne?*

- Je fais partie de l'All, je sais que le report de livraison des résultats est justifié, car c'est un travail important. J'espère qu'avec cette étude, on ne réveille pas les vieux démons. Je considère qu'un changement de frontières cantonales n'est plus d'actualité. Il faut réfléchir en termes de régions. Des collaborations doivent se mettre en place selon les flux naturels de population. Comment pourrions-nous nous passer de Bienne?

- *Quelles ont été vos réussites cette année en tant que maire de Cormoret?*

- Après plusieurs années de grands travaux, la mise à jour de toutes les infrastructures communales s'est terminée cette année avec la revitalisation du ruisseau des Bains, principale source d'approvisionnement en eau du village. Seule une gestion rigoureuse des finances, la préoccupation principale, a permis de mener à bien toutes ses réalisations pour notre beau village de 522 habitants.

- *Que vous souhaitez-vous personnellement pour 2009?*

- J'aimerais m'organiser de manière à avoir plus de temps pour me ressourcer, lire et voyager. De plus, il me tient particulièrement à cœur que la section du PBD dans le Jura bernois prenne un bon envol.

- *Que souhaitez-vous au Jura bernois?*

- Dans toute la mesure du possible, qu'il soit épargné par les effets de la récession annoncée par le Seco. Et que dans ce contexte, il trouve la meilleure voie pour défendre ses atouts. L'adhésion massive des communes de la région au «Parc régional de Chasseral» en est certainement une parfaite illustration.

- *Et à la Suisse?*

- Que sa population prenne les bonnes décisions lors de la votation du 8 février 2009 sur la libre circulation et ne mette pas en péril l'entier des accords bilatéraux avec l'UE, accords qui ont largement contribué à l'essor économique de ces dernières années.

Propos recueillis par FT

DU CÔTÉ DE CHEZ PROUST

Mardi 13 janvier 2009 à 20 h 15, L'Alliance française reçoit Marie-Christine Barrault à la Schulwarte. La célèbre actrice lira des textes de Marcel Proust.

La nièce de Madeleine Renaud et de Jean-Louis Barrault tient la scène depuis bientôt quarante ans. Elle fut révélée dans «Ma nuit chez Maud» (1969) d'Eric Rohmer et fut couronnée meilleure actrice de l'année en 1976 avec «Cousin, cousine» de Jean-Charles Tacchella. A 64 ans, l'artiste continue d'évoluer entre théâtre, cinéma et télévision. Par des lectures aux quatre coins de France, elle soutient en outre régulièrement les causes les plus diverses. Elle a joué dans des pièces de Sarraute, Tchekhov, Tennessee Williams, Duras ou plus récemment, dans «L'Allée du Roi» de Françoise Chandernagor que les Bernois ont d'ailleurs eu la chance de voir au Théâtre de la Ville il y a à peine un an. Elle y tint seule et pendant près de deux heures les spectateurs en haleine en interprétant une époustouflante Madame de Maintenon. Pour le public de la Nouvelle Scène, elle a revécu la vie de cette grande et néanmoins aventurière dame en incarnant tour à tour de nombreux personnages. Son metteur en scène, Jean-Claude Idée, a dit que «pour incarner ce personnage hors normes», il avait eu besoin d'«une comédienne exceptionnelle, à la fois populaire et subtile, puissante et tendre, rieuse et grave, belle en somme, de cette beauté que tissent sur nous, au fil des ans, nos bonheurs et nos blessures». Un cadeau de nouvel an qu'à coup sûr, les membres de l'Alliance sauront apprécier à sa juste valeur.

■ Valérie Lobsiger



© Isabelle Franciosa

ET PUIS...

Robert Kopp, professeur de littérature française moderne à l'université de Bâle, sera l'invité de l'Alliance française mardi 20 janvier 2009 à 20 h 15 à la Schulwarte. Il parlera d'André Breton, auquel il rend hommage chez Gallimard, dans l'album annuel de la Pléiade. Avant-goût de la conférence, sous forme d'interview.

– *Est-ce la première fois que vous vous intéressez à André Breton?*

– Non, ma première publication sur lui remonte à une trentaine d'années. J'ai consacré mon premier cours au surréalisme. Comme j'avais à peine 30 ans, c'était une façon de prendre des distances avec ma nouvelle dignité, car à l'époque, j'étais le benjamin de la faculté, le benjamin dans toute la Suisse. D'autre part, j'occupais la chaire qui avait été créée pour Marcel Raymond, l'auteur de Baudelaire au surréalisme. Je rendais ainsi hommage à mon prédécesseur. Depuis, je n'ai cessé de m'intéresser à ce mouvement et à ses protagonistes. Je lui ai consacré de nombreux travaux.

– *Quelle a été votre motivation personnelle?*

– Le surréalisme, pour moi, est une façon de jeter un regard critique sur ce que l'on fait. Il ne faut pas oublier que les surréalistes étaient avant tout des contestataires. Leurs successeurs furent les situationnistes puis les enfants de mai 68, dont je faisais partie.

– *Combien de temps y avez-vous consacré?*

– La connaissance que j'avais acquise de ce mouvement m'a permis de réaliser cet album en un peu plus de 18 mois. C'est un temps relativement court mais s'explique par le fait que je disposais de dossiers bien garnis.

– *Qu'est-ce qui vous plaît le plus chez Breton?*

– Je suis très sensible à la manière des surréalistes de se pencher sur l'art. Il faut rappeler que la première phrase de Breton dans Le Surréalisme et la peinture est: «L'œil existe à l'état sauvage». Ils ont jeté sur l'art un regard neuf (voir Picasso, De Chirico, Max Ernst et beaucoup d'autres). Ils ont également compris l'importance des arts premiers.

– *Et qu'est-ce qui vous rebute chez lui?*

– Son côté «chef de bande», sa manière d'être «le pape» du surréalisme, ses attitudes autoritaires. Ce qui fait dire à certains, au Café Certa, «ce n'est pas l'impératif catégorique selon Kant, mais l'apéritif catégorique». D'ailleurs les grands créateurs ne peuvent faire partie d'un groupe, aussi ont-ils pris leur autonomie, tels Antonin Artaud ou Aragon.

– *Où et comment avez-vous pu vous procurer 372 illustrations, dont certaines sont très peu connues?*

– Je parcours le monde depuis des années et m'arrête à tous les musées. J'ai donc réuni une documentation iconographique énorme que j'ai complétée pour cet album. Seules 372 images ont pu être retenues alors que j'en disposais de trois fois plus.

– *Pourquoi consacrez-vous très peu de lignes à Nadja alors qu'elle a laissé une trace importante dans l'œuvre de Breton?*

– Je consacre peu de lignes à bien des textes de Breton par manque de place. Quand on fait un tel livre, il faut respecter l'équilibre entre le texte et l'iconographie. Comme Nadja est très connue, je me suis plutôt penché sur des facettes de Breton moins connues.

Propos recueillis par Valérie Lobsiger

Mardi 17 février à 20 h 15 à la Schulwarte, l'Alliance française recevra l'écrivain et journaliste Jean Bothorel à l'occasion de la récente parution chez Fayard de Chers Imposteurs.

Souvent traité d'iconoclaste et d'anarchiste, Jean Bothorel dénonce dans son livre le déclin des intellectuels et leur médiatisation à outrance. Il y déplore la «déculturation contemporaine».

Né en 1940 à Plouvien (Bretagne), membre actif du Front de Libération de la Bretagne dans sa jeunesse, l'ancien éditorialiste au «Matin de Paris» puis au «Figaro» se proclame contre tous les pouvoirs. Selon lui, la «connivence servile» entre journalistes et hommes d'influence pervertit le débat public en empêchant la critique de jouer son rôle de «pédagogie des œuvres». La disparition de celle-ci dans les médias, ajoutée au «show-biz» de certains écrivains ou philosophes seraient la cause, en France, de l'abaissement du niveau culturel avec ses corollaires insidieux: l'utilitarisme, la sacralisation de l'argent, la vulgarité. Dans son livre, il s'en prend à trois personnages très représentatifs de cette «surmédiatisation»: Michel Onfray «graphomane courant derrière des maîtres» qui est «à la philosophie ce que Monoprix est au luxe», Bernard-Henri Lévy «qui n'aime pas qu'une tête dépasse» et Philippe Sollers qu'il accuse de «fossoyer la littérature française».

Dans des interviews accordées tant à la télévision qu'aux journaux, Bothorel avoue que la rédaction de ce pamphlet lui a fait plaisir et qu'il lui paraît important de se libérer de l'actuel «conformisme gluant».

Reste que la dénonciation de la domination de quelques personnes en mal de survalorisation de leur ego et se compromettant dans ce but dans les médias ne renversera pas vraiment les lecteurs habitués à se forger une opinion par eux-mêmes. Qui se laisserait imposer ses pensées par des stars?

■ Valérie Lobsiger

RAPPEL

Le 14 janvier et le 11 février 2009, de 19 h à 20 heures, visites guidées gratuites et sans inscription de l'exposition «Au début est le verbe», à la Bibliothèque nationale suisse.

Les personnes intéressées sont priées de se retrouver à la BNS (Hallwylstrasse 15) à 19 heures.



LA MAISON DU CANARD

Spécialités de Canard du Quercy (Sud-Ouest de la France)

Foie gras, Confits, Gésiers, Pâtés, Cous farcis, Magrets fourrés

Vente par correspondance ou à domicile.
Attention: plus de présence au marché de Berne.

Renseignements:

La Maison du Canard
Humboldtstrasse 51
Boîte postale
3000 Berne 25

www.maison-canard.ch
Tél. 031 331 52 06
Fax 031 348 41 40
e-mail: maison.canard@swissonline.ch



Matthias Gubler AG

Conseiller financier

Bientôt à la retraite ?

Avez-vous suffisamment de temps pour organiser votre retraite ?

Comment assurez-vous vos revenus ?
Avec des rentes ou un capital ?

Nous vous conseillons et accompagnons de façon neutre pour actualiser votre planification de prévoyance et de retraite, que ce soit par le biais de la banque ou de l'assurance. Depuis plusieurs années, nos clients profitent de notre expérience.

Matthias Gubler AG,
Conseil en assurances, placements et impôts,
Thunstrasse 31, 3005 Bern.
Tél. 031 352 33 44, Fax 031 352 33 45,
E-Mail: info@m-gublerag.ch,
www.finanz-info.ch

bühler ag

cuisines menuiserie aménagements intérieurs



Le reflet de votre style de vie



Exposition permanente de cuisines,
du lundi au samedi

Galgelfeldweg 3-5, 3006 Berne | tél. 031 340 90 90 | fax 031 340 90 99
www.buehler-kuechen.ch | info@buehler-kuechen.ch

INSCRIPTION / ABONNEMENT

Je m'inscris / je m'abonne / nous nous inscrivons / nous nous abonnons
(cocher les cases appropriées, souligner les options désirées en cas d'inscriptions multiples)

Associations / publications

- Courrier de Berne** (35.- an)
- Association romande de Berne** (ARB, ind. 50.-, couples 65.-, inclut un abonnement au Courrier de Berne)

Activités

- Cours d'anglais**
(prix selon les coûts et le nombre de participants. Renseignements: pierre.clavel@bluewin.ch ou 031 376 08 20)

Nom(s), prénom(s): _____

Rue: _____

NP Localité: _____ Téléphone(s): _____

Courriel: _____

Signature: _____

- Je fais mes paiements par Internet et accepte de recevoir les factures et bulletins de cotisation par courrier électronique**

A renvoyer à Association romande de Berne, 3000 Berne ou envoyer les données correspondantes à info@arb-cdb.ch

Courrier de Berne

No 10 • mardi 30 décembre 2008

Site internet de

l'Association

romande de Berne:

www.arb-cdb.ch

ARABESQUES SUR LA PLACE FÉDÉRALE

New York, la mégapole américaine, n'est bien entendu pas comparable à Berne. Mais la Grande pomme, comme l'appellent ses habitants avait, jusqu'il y a peu, un atout que sa (toute) petite sœur helvétique peut désormais se targuer d'avoir.

Je ne sais pas si en cela vous êtes comme moi, mais à chaque fois que j'ai vu un film ou une série américaine où l'on pouvait admirer des gens s'adonner aux joies du patinage devant le Rockefeller Center, j'enviais ces quelques privilégiés et me mettais à rêver pouvoir un jour chausser mes patins à glace en pleine ville. Puis, il y a trois ans, du côté de la Schwellenmatteli, on a pu voir du haut du pont du Kirchenfeld un tout petit coin de glace illuminé sur lequel jeunes et moins jeunes évoluaient sur quelques mètres carrés. Le début de mon rêve devenait réalité. La surface de cette patinoire éphémère étant très petite, je n'ai jamais eu le courage de m'y rendre, muni de mes patins à glace, pour tourner en tout petits ronds, ne serait-ce que quelques instants. J'explique cela de par mes origines du Jura vaudois et de par mon passé étudiant dans le Haut du canton de Neuchâtel, où j'ai souvent pu profiter des grands espaces glacés que peuvent offrir, selon les caprices ou les délices de l'hiver, des régions comme la Vallée de Joux, le lac des Taillères ou encore le Doubs. Donc impossible pour moi de me contenter d'un carré glacé de quelques mètres de côté. Et puis l'an passé, comme dans de nombreuses autres

grandes villes d'Europe et de Russie (on a dénombré plus de 40 patinoires mobiles montées pendant une période plus ou moins longue), on l'a eue, notre patinoire citadine. Pas moins de 400 personnes par jour en moyenne ont virevolté sur la Place fédérale sous le regard amusé des passants. Et c'est à ce moment-là que Berne est devenue, à mes yeux, encore un petit peu plus grande, rivalisant dans ce domaine avec la grande cité nord-américaine mais aussi d'autres métropoles européennes. Et grâce aux championnats du monde de hockey sur glace qui auront lieu au printemps prochain dans notre «grande» petite ville, mais surtout à cause des travaux rendus nécessaires par l'événement qui empêchent du même coup l'ouverture de la patinoire non couverte du Stade de glace, les Bernois pourront à nouveau profiter gratuitement dès le 31 décembre prochain et pour un bon mois des joies du patinage au pied du Palais fédéral. Alors, à tous les amateurs d'arabesques sur glace: à vos lames!

■ Nicolas Steinmann

HORAIRES D'OUVERTURE

Du 31 décembre 2008 au 8 février 2009

Lundi - mardi: 12 h - 18 h. Mercredi - dimanche: 12 h - 22 h.

Le bistrot est ouvert du jeudi au samedi jusqu'à minuit. Les installations sont gratuites. Possibilité de location de patins à glace sur place.

UNE HISTOIRE SUISSE

«Ei(n)fach difficile: die Schweiz», un spectacle bilingue, met en scène Pierre Miserez et Gusti Pollak. Vu à La Cappella, il a plu, sera sans doute revu au printemps prochain, et replaira sans doute. Une rencontre pas difficile du tout.

D'une part, le clown-comédien francophone Pierre Miserez. De l'autre, le cabarettiste et chanteur satirique germanophone Gusti Pollak. A priori, ceux qui connaissent ces artistes respectivement chaux-de-fonnier et bernois seront sans doute d'accord pour se demander ce que ces deux-là font ensemble. Et pourtant !

Outre le fait qu'ils ont présenté leur nouveau spectacle «Ei(n)fach difficile – Die Schweiz» quatre semaines de suite à La Cappella, ces deux-là affichent quinze ans de partenariat scénique au compteur de leurs talents. Et aujourd'hui, sur la pente ascendante d'un succès qui semble promis, ils affirment en cœur: «Nous sommes complémentaires, et partageons une sensibilité, un sens artistique, voire politique».

Et ça se voit. Leur spectacle, rythmé par des sketches alternant leurs idiomes maternels, constitue une histoire suisse, à prendre à différents niveaux, provocateur, hilarant, surprenant... jusqu'à ce que notre bonne Helvétie coule comme le Titanic. Affaire à suivre, notons au passage que le lieu d'accueil de ce spectacle est une ancienne chapelle...



Mais le spectacle est, on l'aura compris, loin d'être promis aux abysses océaniques. Les deux comédiens espèrent le voir prendre le chemin d'autres villes. Pierre Miserez, amateur de jonglage et de défis: «Nous souhaitons que ce spectacle marche dans toute la Suisse». Celui qui affirme avoir mis vingt ans avant de faire rire toute la France (maintenant, c'est acquis avec un spectacle intitulé «A suivre») a, selon ses propres aveux, toujours rêvé de marcher sur les traces de Dimitri. C'est bien parti... En trente-six ans de carrière, Pierre Miserez, fils d'horloger, a à bien des occasions prouvé sa rage de vivre.

Le spectacle «Ei(n)fach difficile – Die Schweiz», dont la conception artistique et les textes sont dus à Pierre Miserez et Gusti Pollak, avec la collaboration de François Emmenegger... à revoir au printemps à La Cappella, du 27 mai au 1er juin 2009.

FT



AMICALES

A3-EPFL

(Association des diplômés de l'EPFL)
Peter Keller, T. 079 619 03 66,
peter.keller@a3.epfl.ch
http://a3.epfl.ch/SEBern

AFS (Association des Français en Suisse)
Mme M. Droux, T. 034 422 71 67

**Association des Jurassiens
de l'extérieur, Section de Berne**
Blaise Vuille, T. 031 351 65 53

Association romande de Berne
Michel Schwob,
michel.schwob@bluewin.ch

La Jurassienne de Berne
Jean Stöckli, T. 031 972 59 49

Post Tenebras Lux
(Société des Genevois de Berne)
François Maridor
T. 026 466 13 80, 079 504 92 10

Patrie Vaudoise
Georges A. Ray, T. 031 952 60 81
ge.ray@bluewin.ch

Société fribourgeoise de Berne
Louis Magnin, T. 031 351 57 54

Société des Neuchâtelois à Berne
Hervé Huguenin, T. 021 614 70 63
heve.huguenin@gmx.ch

La Romande de Berne
Bernard Mariaux, T. (P) 031 972 00 46

Société valaisanne
Louis Andres
T. 079 506 58 85 (N), 034 445 44 05 (P)

CULTURE & LOISIRS

Alliance française de Berne
Christa Renz, T. 031 951 86 20

**Société jurassienne d'Emulation
section de Berne**
François Reusser, 2735 Malleray

**Club de randonnée et de ski de fond
de Berne (CRF)**
Jean-François Perrochet,
http://home.datacomm.ch/crfberne

**Association des amis des orgues de
l'église de la Sainte-Trinité de Berne**
Jean-Pierre Javet, T. 031 302 14 36

**Groupe romand d'Ostermundigen
(jass et loisirs)**
Paulette Schüpbach, T. 031 931 90 10

**Kornhausbibliothek mit
Fachbibliothek für Gestaltung**
Section française
Kornhausplatz 18, 3011 Berne
Information 031 327 10 12
www.kornhausbibliotheken.ch
mar, mer, ven 10-19, jeu 10-20,
sam 10-16

Sophrologie Caycédienne
Gérard Caussignac, T. 031 633 75 23
(B) ou 031 332 17 55. Elisabeth Jundt
(cours en allemand) T. 031 331 81 25.
Secrétariat, T. 032 968 95 00

Cercle romand de bridge
Michèle von Werdt, T. 031 381 64 14

ÉCOLES

**Comité des parents de l'École
cantonale de langue française**
(école publique, gratuite, ouverte aux
enfants romands ou francophones)
Jacqueline Sprenger, 026 670 59 21

EFB (Société de l'École française de
Berne) Evelyne Hauss, T. 031 371 79 50

SELF (Société de l'École de langue
française) Christine Lucas, T. 031 941 02 66

CHŒURS

**Chœur d'église de la Paroisse
française réformée**
Rens. Jean-Claude Bohren
T. 031 921 54 53

Chœur St-Grégoire
Antoinette Mazouer
T. 031 961 68 29 (P), 031 359 11 14 (B)

EGLISES

Église évangélique libre de Berne
www.eelb.ch. T. 031 974 07 10

**Paroisse catholique de langue
française de Berne**
T. 031 381 34 16

Église française réformée de Berne
T. 031 312 39 36 (lu-ve 9h-11h45)
F. 031 312 07 46 Locations CAP:
T. 031 311 68 43 (lu et ve 9h-11h)

**Groupe adventiste francophone de
Berne**
Mme M.-A. Bouvier, T. 031 359 15 27
Courriel: marie-ange.bouvier@aidlr.org

FORMATION CONTINUE

UNAB (Université des Aînés de langue
française de Berne)
Jean-Pierre Javet, T. 031 302 14 36

POLITIQUE

**Groupe radical romand de Berne
et env.**
Ernest Grimaître, T. 031 371 15 03

DIVERS

Fichier français de Berne
Elisabeth Kleiner
T. 031 901 12 66, F. 031 901 18 03

Maison latine (Forum foederativum)
T. 031 328 27 29, F. 031 328 27 39

Helvetia Latina
http://www.helvetia-latina.ch

ANNONCES DES SOCIÉTÉS

SOCIÉTÉ DES NEUCHÂTELOIS À BERNE

La manifestation du 1er Mars
aura lieu le **lundi 2 mars**
à la Schmiedstube.
Inscriptions auprès de Mme Claudine
Mühlemann.

Fitness – boxe

Entraînement
pour enfants,
dames et messieurs
de tout âge.

Ecole Charly Bühler

(face à l'Hôtel
Bellevue).

Gérant:
Max Hebeisen
031 311 35 82

Votre librairie française à Berne

STAUFFACHER

L'UNIVERS DES
LIVRES & MULTIMEDIAS

stauffacher.ch

Neuengasse 25–37, 3001 Berne, 031 313 63 63

aussi à la gare de Berne: ouvert tous les jours
jusqu'à 22 heures, y compris le dimanche

*Le Courrier
de Berne souhaite
une excellente année
2009 à ses lecteurs!*

Chez SOi en toute
confiance



Profitez de notre service nocturne jusqu'à 22h00

SPITEX BERN • téléphone 031 388 50 50 • www.spitex-bern.ch


S P I T E X
Hilfe und Pflege zu Hause

ACTIVITÉS PAROISSIALES



ÉGLISE FRANÇAISE RÉFORMÉE
DE BERNE

Zeughausgasse – (Le CAP, Predigerstrasse 3), case postale 285,
3000 Berne 7. Bureau: 031 312 39 36 (9 h - 11 h 45),
fax 031 312 07 46. Mail: egliserefberne@bluewin.ch
www.paroisse.gkgbe.ch

SERVICES RELIGIEUX

Le dimanche à 10 heures à l'église française, Zeughausgasse
(derrière le Kornhaus). 4e dimanche du mois: culte du soir à
18 heures dans le chœur de l'église (pas de culte le matin).

SEMAINE DE PRIÈRE, UNITÉ DES CHRÉTIENS

Dimanche 18 janvier 2009

Eucharistie, 9 h 30, Basilique de la Trinité (Taubenstrasse 6). Pré-
dication: Pasteure Mireille Junod. Chœur mixte de l'Église fran-
çaise réformée.

Mercredi 21 janvier

Groupes bibliques œcuméniques, 19 heures, centre paroissial
catholique (Sulgeneckstrasse 13). Les ministères dans le Premier
Testament; Abraham, Moïse, les rois et les prophètes.

Jedi 22 janvier

Vespérales œcuméniques, 18 heures, chœur de l'église française
réformée (Zeughausgasse 8).

Samedi 24 janvier

Eveil à la foi œcuménique, célébration pour les enfants, 10 heu-
res, chœur de l'église française.

Dimanche 25 janvier

Culte, 10 heures, église française réformée (Zeughausgasse 8).
Prédication: Abbé Philippe Chèvre.

Paroisses catholique et réformée de langue française de Berne

UNIVERSITÉ DES AÎNÉS DE
LANGUE FRANÇAISE (UNAB)

FORMATION CONTINUE

Musée d'histoire naturelle, Bernastr. 15, tél. 031 302 14 36,
www.unab.unibe.ch, jeudi de 14 h 15 à 16 heures.

SEMESTRE DE PRINTEMPS

Jedi 12 février

M. Jean-François Giovannini, ancien directeur suppléant de la
direction du développement et de la coopération, DFAE, président
d'Enfants du Monde

LES DROITS DE L'ENFANT

Les droits de l'enfant font l'objet d'une Convention internationale à
laquelle la Suisse a adhéré. Un réseau a été créé en Suisse regroupant
toutes les œuvres privées s'occupant de l'enfance, afin de veiller à ce
que la Convention devienne réalité.

Jedi 19 février

M. Patrick Andrist, Conservateur de la Bongarsiana

LA FABRICATION DES LIVRES AU MOYEN ÂGE

Le thème de la conférence sera développé et illustré au moyen de quel-
ques exemples de la Bibliothèque de la Bourgeoisie de Berne.

Jedi 26 février

M. Kurt Hostettmann, Professeur à l'Université de Genève

LES PLANTES MÉDICINALES DANS L'ART ET L'HISTOIRE

Depuis la nuit des temps, les plantes médicinales ont fasciné l'homme.
Elles ont influencé le cours de l'histoire et même l'issue de diverses guer-
res. Elles ont aussi marqué le destin d'hommes célèbres, d'Alexandre le
Grand à Vincent Van Gogh.

Bienvenue aux rencontres de fin d'année de l'Eglise évangélique libre, Zeughausgasse 35, Berne (www.eelb.ch)

- **Veillée de Noël avec repas, mercredi 24 décembre
dès 19 heures.** Gratuit. Inscription: Claude-Alain Baehler,
tél. 031 974 0710 ou claud-alain.baehler@bluewin.ch.

- **Culte de Noël, mercredi 24 décembre à 22 heures.**

- **Soirée de Saint-Sylvestre, mercredi 31 décembre
dès 20 heures.** Repas canadien (chacun apporte quelque
chose à manger pour le buffet... ou n'apporte rien).
Moment spirituel un peu avant minuit: chants, prière.
Gratuit. Inscription: Claude-Alain Baehler, tél. 031 974 0710
ou claud-alain.baehler@bluewin.ch.

BRÈVES

Par Roland Kallmann

MUSIQUE D'ÉGLISE

Me 31 décembre à 17 h au temple de Paul: concert pour la Saint-Sylves-
tre. Œuvres de G.F. Handel, W.-A. Mozart, J.-S. Bach avec Eva Zurbrügg, vio-
lon, Christine Ragaz violon/viole, Benjamin Hein, violoncelle, et Ursula Heim,
orgue-bahut.

Me 31 décembre à 20 h à l'église de la Sainte-Trinité: Concert pour la Saint-
Silvestre. Œuvres de J.-S. Bach, J. Pachelbel, P. Bruna, S. Karg-Elert, M. Reger
avec Jürg Lietha au grand orgue ou à l'orgue de chœur.

Me 31 décembre à 19 h au temple de Bolligen: Concert pour la Saint-Sylves-
tre sur le thème «Son, vent et jeu – Musique entièrement baroque». Œuvres
de G.-F. Haendel, J.-C. Fischer, J.-S. Bach, etc., sans oublier des compositeurs
bernois (dont J.-M. Schiess), avec Annerös Hulliger, orgue (grand et petit) et
Matthijs Koene, flûte de pan. Prélodation: Boutique Geiser, Bolligen, tél. 031
921 25 08. Location le soir même dès 18 h.

Sa 10 et di 11 janvier 2009 à 17 h au temple de Wohlen: Oratorio pour
Noël de J.S. Bach par le Cercle choral d'église de Wohlen et le Concerto de
Wohlen sous la direction de Dieter Wagner. Le sa 10: cantates I à III, le di
11: cantates IV à VI. Prélodation: www.kswohlen.ch ou tél. 031 829 26 94
(ma-ve 15 h à 18 h, Maya Wanzenried).

Cycle musical à l'occasion du 250e anniversaire de la mort de Georg-Frie-
drich Haendel à la chapelle de l'Hôpital des bourgeois (Bubenbergl. 4) du
di 4 janvier au di 22 février 2009. En alternance culte public à 10 h les di
4 et 18 janvier, 1er et 15 février, avec concert à 16 h 30 les di 11 et 25 jan-
vier, 8 et 22 février. Pas de prélodation pour les concerts, caisse ouverte dès
15 h 30. Entrée gratuite pour les enfants accompagnés par des adultes.

Ve 5 février au temple du Saint-Esprit à 19 h 30: Concert sur différents
instruments à touches par Jürg Ulrich Busch et Jürg Brunner (littérature et
improvisation). Pour en savoir plus, sur presque tous les concerts, donnés
sur la place de Berne: www.konzerte-bern.ch.

Le prospectus Intermezzo Musique d'orgue à Berne pour le 1er semestre
de 2009 sera disponible, dès la mi-janvier 2009, dans les paroisses ou au
Service d'information de la Collégiale.

CINÉMA DE PAUL

Les séances ont lieu à 19 h 30 dans la grande salle de la maison de
paroisse de Paul, Freiestrasse 20. Le thème général pour la saison 2008/09
est «Images données par les pères et rôles joués par les mères». Je 29 jan-
vier 2009: «**Todo sobre mia madre**» (Tout sur ma mère) de Pedro Almodovar,
1999, 97 min. Le jeune Estéban souhaite tout apprendre sur sa mère, voilà
le but qu'il s'est mis dans la tête. Il note soigneusement, dans son journal,
non seulement tout ce qu'il connaît déjà et tout ce qu'il peut observer, mais
également ce que son imagination débordante est capable de concevoir et
d'associer. Une chose lui reste néanmoins encore inconnue: que son père
est une femme, une transsexuelle et prostituée pratiquant à Barcelone; sa
mère souhaite lui expliquer cela pour son 17e anniversaire! Pour le critique
du 7e Art, Walter Ruggie, «**Todo sobre mia madre** n'est pas un quelconque
film, mais un voyage plein de douleurs à travers l'amour». Je 26 février 2009:
The mother (La mère) de Roger Michell, 2003, 108 min.

CINÉMA LICHTSPIEL

Bahnstrasse 21. Pour en savoir plus: www.lichtspiel.ch. Je 5 février à 20 h:
«**Nina Simone – Love Sorceress... Forever**» de René Letzgas, France, 2008,
80 min, en français. Voilà pour une fois un film tout neuf! Il nous emmène
dans le monde de la légendaire Nina Simone, «Grande Prêtresse de la soul»,
qui réussira, de 1950 à 1990, à dépasser les limites musicales, en mélan-
geant les genres musicaux les plus différents: musique classique, jazz, blues,
folk, pop et soul. RK

Service de consultation conjugale et de couples de l'Eglise réformée

A disposition de tous.
Soutien, changement,
deuils. Consultation
sur rendez-vous.

Tél. 031 311 19 72
Marktstrasse 31
3011 Berne

QUELQUES RENDEZ-VOUS

Anges: beautés inconnues, à la Collégiale, jeudi 1er janvier à 16h30, www.bernermuenster.ch, information et réservation: tél. 031 312 04 62 (10-12 et 14-16h) ou infostelle@bernermuenster.ch

Concert de Nouvel An, vendredi 2 janvier à 17h, orchestre symphonique de Berne, La gaîté Parisienne: œuvres d'Offenbach, Ibert, Milhaud, Bizet, Kultur-Casino, Herrengasse 25, réservation: Bern Billett, Nägeligasse 1a, 3011 Berne, tél. 031 329 52 52, www.bernbillett.ch

Six danses en six semaines, mardi 6 janvier à 20h, mercredi 31 décembre à 17h et à 20h30, samedi 3 janvier à 20h, mercredi 7 janvier à 20h, jeudi 8 janvier à 20h, vendredi 9 janvier à 20h, samedi 10 janvier à 20h, dimanche 11 janvier à 17h, mardi 13 janvier à 20h, mercredi 14 janvier à 20h, jeudi 15 janvier à 20h, vendredi 16 janvier à 20h, Théâtre de l'Effingerstrasse, Effingerstrasse 14, tél. 031 382 72 72, www.dastheater-effingerstr.ch

Salto Natale, vendredi 9 janvier au dimanche 25 janvier, Place de cirque de l'Allmend, Papiermühlestrasse, tél. 0043 844 77 77, www.saltonatale.ch, information et réservation: Ticketcorner ou Salto Natale Ticket Service, 0900 66 77 88

Fondue-Tram, du mardi 13 janvier au vendredi 27 février 09. Deux heures de balades avec le tram 1935 tout en mangeant la fondue, à partie du dépôt de trams du Burgernziel, Thunstrasse, de 19h à 21h, www.trittbrett.ch, information et réservation: tél. 031 381 10 82

60 ans du Klubhaus, mercredi 14 janvier à 19h30, concert Dmitri Schostakowitsch, Tchaïkovski, orchestre symphonique de Moscou, Kultur Casino, Herrengasse 25

Le Salon des vacances et de la santé, BEA bern expo, du jeudi 15 janvier au dimanche 18 janvier, BEA bern expo, Mingerstrasse 6, tél. 031 922 06 13, www.ferienmesse.ch

L'Antichambre, vendredi 16 janvier de 19h30 à 21h15, Jean-Claude Brisville, avec Danièle Lebrun, Sarah Biasini, Jean-Claude Bouillon, Nouvelle Scène. Mme du Deffand règne sur le plus célèbre et le plus couru des salons parisiens, ceux que l'on fréquente pour faire carrière, parler philosophie, littérature ou politique. Mais Mme du Deffand prend de l'âge. Elle perd la vue et décide de prendre à son service une jeune parente pauvre, Julie de Lespinasse, qui lui sert de gouvernante...

Tous le monde est invité à rencontrer Danièle Lebrun et Sarah Biasini à l'issue du spectacle et à partager un apéritif.

L'Antichambre, vendredi 16 janvier à 19h30, Stadttheater Bern, Kornhausplatz 25, réservation: Bern Billett, Nägeligasse 1a, 3011 Bern, tél. 031 329 52 52, www.bernbillett.ch

Duo guitare et piano, mardi 20 janvier à 20h, Jazz et Blues. Duo Widmer/Jaggi, ONO Bühne Galerie Bar, Kramgasse 6, tél. 031 312 73 10, www.onobern.ch

Nekrassov, lundi 9 février de 19h30 à 20h30, Jean-Paul Sartre, Nouvelle Scène, Stadttheater Bern Kornhausplatz 20, réservation: Bern Billett, Nägeligasse 1a, 3011 Bern, tél. 031 329 52 52, www.bernbillett.ch

Camerata Lysy, mardi 24 février à 19h30, Beethoven, Webern, Rossini, Shostakowitsch, Mendelssohn, Centre Paul Klee, Monument im Fruchtländ 3, 3006 Bern, tél. 031 359 01 01, www.zpk.org, information et réservation: www.bernbillett.ch

Carnaval, jeudi 26 au samedi 28 février, vieille ville, Bern Tourismus Tourist Center im Bahnhof, Bahnhofplatz 10A, Postfach, 3001 Bern, tél. 031 328 12 12, www.fasnacht.be, information et réservation: Geschäftsstelle Vereine Bärner Fasnacht, Postfach 901, 3000 Bern 9, tél. 031 306 66 99



Le féérique ballet Carmen Mota au cirque Salto Natale



PARFUMERIE **SPIESS**
Schönheit kommt von Ihnen.

Spitalgasse 27 · 3001 Bern · Tel. 031 311 43 44 · Fax 031 312 38 46
Kosmetik-Institut · Tel. 031 312 06 05 · parfumerie.spiess@bluewin.ch

Courrier de Berne

Organe de l'Association romande de Berne
et périodique d'information

Prochaine parution: vendredi 27 février 2009
Dernier délai de rédaction: mardi 10 février 2009

Rédaction
Nathalie Guex, Roland Kallmann, Valérie Lobsiger, Nicolas Steinmann; Françoise Tschanz, frtschanz@bluewin.ch,
T. 079 665 57 05

Administration et annonces
Administration: admin-cdb@arb-cdb.ch
Annonces: annonces-cdb@arb-cdb.ch
T. 031 371 08 20

Adresse rédaction
Courrier de Berne, cp 5772, 3000 Berne
redaction-cdb@arb-cdb.ch

Adresse administration
Association romande de Berne, 3000 Berne
Abonnement annuel: CHF 35.-

Layout
Hot's Design Communication, 2500 Bienne 7

Impression et expédition
Länggass Druck AG,
Länggassstrasse 65, Postfach, 3001 Berne
ISSN: 1422-5689

Site internet: www.arb-cdb.ch